Porównanie tłumaczeń Psalmów 68:7

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Bóg sprawia, że samotni\* osiadają w domach,\*\* Przywraca więźniom\*\*\* pomyślność,\*\*\*\* Tylko oporni zostali w suchej ziemi.\*\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |

1. 1) <x>230 25:16</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Dom oznacza również rodzinę. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Tj. uwalnia więźniów i przywraca im pomyślność, l. wyprowadza więźniów ze śpiewem. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>230 69:34</x>; <x>230 79:11</x>; <x>230 102:21</x>; <x>230 107:10-16</x>; <x>230 146:7</x>; <x>450 9:11-12</x>; <x>470 25:36</x>; <x>510 12:7-11</x>; <x>650 13:3</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) Bóg zadomawia samotnych w domu, wyprowadza uwięzionych w męskość, podobnie jak zbuntowanych ( zgorzkniałych ), jak mieszkających w grobach G. [↑](#footnote-ref-6)